



TOLOSAKO  
UDALA

## LANKIDETZA HITZARMENA 2024-2025 CONVENIO DE COLABORACIÓN TOLOSAKO UDALA – TOLOSALDEA IGERIKETA TALDEA (I.K.T.)

LANKIDETZA HITZARMENA, TOLOSAKO UDALAREN ETA TOLOSALDEA IGERIKETA KIROL TALDEA REN ARTEAN

CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE EL AYUNTAMIENTO DE TOLOSA Y EL CLUB TOLOSALDEA IGERIKETA KIROL TALDEA

### ELKARTURIK

### REUNIDOS

**Alde batetik**, Angel Martinez de Rituerto Arregi, Tolosako Udaleko alkate-udalburua, Tolosako Udaleko idazkari akzidentala Francisco Javier Araniguría Rodrigok lagunduta.

**De una parte**, Angel Martinez de Rituerto Arregi, Alcalde-Presidente del Ayuntamiento de Tolosa, asistido por D. Francisco Javier Araniguría Rodrigo, secretario accidental del Ayuntamiento de Tolosa.

**Eta bestetik**, Patxi Arzalluz Errasti, TOLOSALDEA IGERIKETA KIROL TALDEAren lehendakaria. Elkartearen egoitza soziala: Tolosako Usabal Kiroldegia, 25A zenbakia eta IFK G20855268rekin.

**De otra parte**, Patxi Arzalluz Errasti presidente del club TOLOSALDEA IGERIKETA KIROL TALDEA, con domicilio social Usabal Kiroldegia, 25A de Tolosa y CIF G20855268.

### ESKU HARTZEN DUTE

### INTERVIENEN

**Lehenengoak**, Tolosako Udalaren izenean eta ordezkartzan, Toki-Araubidearen oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 21.1 eta 21.3 artikuluetan ezarritako eskumenekin bat etorrita. Eta hala, 2025eko martxoaren 26an, 2025/869 dekretu bidez 15.000 euroko dirulaguntza onartu du TOLOSALDEA IGERIKETA KIROL taldearentzako.

**El primero**, en nombre y representación del Excmo. Ayuntamiento de Tolosa, en virtud de lo dispuesto en los artículos 21.1. y 21.3 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local. Y como tal, habiendo aprobado con fecha 26 de marzo del 2025, mediante decreto 2025/869 la subvención de 15.000€ a TOLOSALDEA IGERIKETA KIROL TALDEA.

**Bigarrenak**, TOLOSALDEA IGERIKETA KIROL TALDEAren izenean eta ordezkartzan, lehendakari gisa, 2022(e)ko ekainaren 30ko batzar orokorrak hartutako erabakiaren arabera.

**El segundo**, en nombre y representación del Club TOLOSALDEA IGERIKETA KIROL TALDEA, en su calidad de presidente, en virtud del acuerdo de la asamblea del 30 de junio de 2022.

Bi aldeek hitzarmen hau egiteko behar adinako legezko gaitasuna aitortzen diote elkarri, eta ondorio horretarako,

Ambas partes se reconocen mutua y recíprocamente, capacidad legal necesaria para otorgar el presente convenio, y a tal efecto,

### AZALTZEN DUTE

### EXPONEN

I.- TOLOSALDEA IGERIKETA KIROL TALDEAK (aurrerantzean I.K.T.), 2024ko urriaren 28an, 13694 sarrera erregistro zenbakia duen idatzia aurkeztu zuen Tolosako Udaletxean. Udalaren eta bere Erakunde Publikoen Dirulaguntzen Ordenantza Orokorrak xedatutakoarekin bat etorritz, urteko jarduerak eta proiektuak jasotzen dituen memoria aurkeztu eta dirulaguntza izenduna eskatu du. Denboraldiko egitasmoak burutzeko 204.045 €-ko gastua eta 186.500 €-ko diru sarrera prebisioa egin du klubak,

I.- Que el club TOLOSALDEA IGERIKETA Kirol Taldea (en adelante I.K.T.), mediante escrito presentado al Ayuntamiento de Tolosa el día 28 de octubre de 2024, con registro de entrada número 13694 ha presentado una memoria de proyectos y actividades de conformidad con lo previsto en la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Tolosa y sus Organismos Públicos, que cuenta con un previsión de gasto por importe de 204.045 € y 186.500 € de ingresos



TOLOSAKO  
UDALA

## LANKIDETZA HITZARMENA 2024-2025 CONVENIO DE COLABORACIÓN TOLOSAKO UDALA – TOLOSALDEA IGERIKETA TALDEA (I.K.T.)

IGERIKETAren sustapena helburutzat hartuta ondoren xedatzen diren jardueretarako:

- Igeriketaren sustapena, lehiaketa zein aisialdi ibilbidean (entrenamenduak, lehiaketa jardueren antolaketa, formakuntza).
- Kirol eskolaren diseinua eta antolaketa.
- Kirol jarduera barneratzaileen antolaketa.
- Eskola kiroleko egiturekin lankidetzak jorratzea.
- Kirol egituren profesionalizazioa (begirale-entrenatzaileen erregularizazioa).
- Kirol galarako udalarekin elkarlana, kirolari eta hautagaien proposamenerako.

para la promoción y fomento de su modalidad deportiva y para realizar las actividades siguientes:

- Promoción y fomento de la natación tanto en su faceta competitiva como recreativa (entrenamientos, competiciones, organización de eventos, formación).
- Organización y diseño de la escuela deportiva.
- Organización de actividades inclusivas.
- Convenios de colaboración con las estructuras del municipio de deporte escolar.
- Profesionalización de la estructura del club (regularización de monitores-entrenadores)
- Colaboración con el Ayuntamiento, para la propuesta de deportistas y candidatos a la gala del deporte.

II.- I.K.T. elkarteak egunean dituela zerga-betebehar guztiak eta egunean dagoela Gizarte Segurantzarekin.

II.- Que el club I.K.T. se encuentra al corriente en el pago de todas las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social.

III.- I.K.T. elkarteak ez dagoela dirulaguntzak jasotzeko debeku-kausaren baten pean. Kausa horiek hemen daude jasota: 38/2003 Legea, azaroaren 7koa, Dirulaguntzei buruzkoa; 13. artikuluko 2. eta 3. puntuak.

III.- Que el club I.K.T. no se encuentra incurso en ninguna de las causas de prohibición para la obtención de subvenciones señaladas en los apartados 2 y 3 del artículo 13 de la Ley 38/2003 de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

IV.- Bere estatutuekin bat etorriz, entitate eskatzailearen xedea bat datorrela hitzarmen honen bidez emango den dirulaguntzaren xede eta helburuekin.

IV.- Que de acuerdo con sus estatutos, el objeto de la entidad solicitante es acorde con la finalidad y objetivos para los que se solicita la subvención que da lugar al presente convenio.

V.- Tolosako Udalaren 2025eko udal aurrekontuan eta 1000.481.14.341.00 partidari, 15.000 euroko zenbatekoa azaltzen dela I.K.T. elkartearen dirulaguntza izendunaren kontzeptuaren pean. Dirulaguntza hori hitzarmen honen azalpenetako I. puntuan xedatutako jarduerak burutzeko izango da.

V.- Que en el presupuesto municipal del Ayuntamiento de Tolosa para el ejercicio 2025, la partida 1000.481.14.341.00 recoge el importe de 15.000 euros, en concepto de subvención nominativa a I.K.T. por la realización de las actividades señaladas en el punto I de la exposición.

Udalak dirulaguntza aldatu ahal izango du klubak aipaturiko jarduerak burutzen ez baditu partzialki edo bere osotasunean.

El Ayuntamiento podrá modificar la subvención si por parte del club no se materializaran las actividades señaladas, en parte o en su totalidad.



TOLOSAKO  
UDALA

## LANKIDETZA HITZARMENA 2024-2025 CONVENIO DE COLABORACIÓN TOLOSAKO UDALA – TOLOSALDEA IGERIKETA TALDEA (I.K.T.)

VI.- 7/1985 Legeak, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituenak, 25. artikuluan honela dioela: "Udalerrriak, bere interesak kudeatzeko eta bere eskumenen esparruan, auzo-erkidegoaren beharrak eta nahiak betetzen lagundu dezaketen jarduerak mota guztiak bultzatu eta nahi adina zerbitzu publiko egin ditzake.

Hain zuzen ere, Lege horren 25.2 artikulua, udalen eskumenen artean, eskumen hau jasotzen duela: kirol sustapenaren eta kirol ekipamenduaren arloko eskumena.

Era berean, 2/2016 Legeak, apirilaren 7koak, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoak, 17. artikuluan, udalerrien eskumen propioak zeintzuk diren aipatzen du, eta horien artean kirolari eta ekipamenduari buruzko politikak sustatzea dago.

Horretarako, euskal administrazio publikoek, koordinazioko eta lankidetzako, gizarte-ekimenaren sustapeneko eta baliabideen aprobetxamendu osoko, arrazional eta eraginkorreko printzipioak aplikatuz, egoki gertatzen denetan, gizarte-ekimen pribatuak garatzen dituen gaitasunak eta baliabideak aprobetxatzen ahaleginduko dira.

VII.- Hitzarmen hau ematen dela lege-arau hauen babesean: 40/2015 Legea, urriaren 1ekoa, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoarena; 38/2003 Legea, azaroaren 17koa, Dirulaguntzei buruzko lege orokorra eta 887/2006 Errege Dekretua, azaroaren 21ekoa, hura garatzen duen Erregelamendua onartzen duena; eta Tolosako Udalaren eta bere Erakunde Publikoen Dirulaguntzen Ordenantza Orokorra.

Eta ados daudenez, bi aldeek hitzarmen hau formalizatzen dute, klausula hauek ezarrita.

### KLAUSULAK

#### Lehena: Xedea.

Hitzarmen honen helburua da Tolosako Udalaren eta I.K.T. klubaren arteko lankidetzarako eremu egonkor bat ezartzea elkarrekin urteko kirol jarduerak garatu ditzan, herriari balore erantsia ematen diola ulertuz, kirol

VI.- Que la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local, en su artículo 25 reconoce al municipio, que para la gestión de sus intereses y en el ámbito de sus competencias, pueda promover actividades y prestar los servicios públicos que contribuyan a satisfacer las necesidades y aspiraciones de la comunidad vecinal.

Más concretamente, el artículo 25.2 de la misma Ley, recoge entre las competencias de los municipios, la competencia en la promoción del deporte y los equipamientos deportivos.

De igual modo, el artículo 17 de la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi, establece cuáles son las competencias propias de los municipios, entre las que se encuentra la promoción de políticas deportivas y de equipamiento deportivo.

Para ello, las administraciones públicas vascas, en aplicación de los principios de coordinación y cooperación, promoción de la iniciativa social y aprovechamiento integral, racional y eficiente de los recursos, procurarán aprovechar, siempre que resulte adecuado, las capacidades y recursos desarrollados por la iniciativa privada social.

VII.- Que el presente Convenio se otorga al amparo de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones y del Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento que la desarrolla y de la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Tolosa y sus Organismos Públicos.

Y de común acuerdo, ambas partes formalizan el presente convenio estableciendo las siguientes

### CLÁUSULAS

#### Primera: Objeto.

El presente Convenio tiene por objeto el establecimiento de un marco estable de cooperación entre el Ayuntamiento de Tolosa y I.K.T., que garantice al club el desarrollo de su actividad deportiva anual, entendida como valor añadido para el municipio desde



TOLOSAKO  
UDALA

## LANKIDETZA HITZARMENA 2024-2025 CONVENIO DE COLABORACIÓN TOLOSAKO UDALA – TOLOSALDEA IGERIKETA TALDEA (I.K.T.)

ikuspegitik ez ezik, giza kohesioaren bultzatzaile ere badelako.

Udalaren ustez, kirol elkarteek eman dezaketen laguntza oso baliagarria da kirol arloko helburuaz gain, kirolarien garapen pertsonala eta sozialerako, eta bizikidetzarako ekarpen garrantzitsua eskaintzen dute. Horregatik, Udalak herriko klubak bultzatu nahi ditu, baldin eta klub horiek antolamendu-egitura arrazionala eta sendoa badaukate eta berak finkatu duen kirol politika eta zeharkako udal politika jarduera-ildoarekin bat badatoz.

I.K.T. elkartearen izaera berezia azpimarratzen da. Batetik, kirol modalitate honen sustapena interesgarritzat jotzen delako, igeriketa, egunerokotasunean duen transferentzi praktikoa eta erakartzen duen onuragatik. Bestetik, klubak bere teknikarien profesionalizazioaren aldeko apostu zintzoa egin duelako. Herritarrentzako interes publiko eta sozialeko jarduerak eskaini eta eskualdeko kirolaren erreferentea izanik, kirol elkarte honek dirulaguntza izenduna jasotzeko arrazoiak badaudela azpimarratzen du Tolosako Udalak. Hori horrela, Tolosako Udalak hitzartutako jardueren finantzaketan parte hartuko du dirulaguntzaren bidez.

Era horretan I.K.T. elkartearen lan nagusia garatzeko udal instalazioak erabili ahal izango ditu, denboraldi bakoitzerako udal kirol zerbitzuak prestatzen duen planifikazioaren ildotik. Udal kirol instalazioak erabiltzeko, klubeko kirolari guztiek, bai federatuek, bai eskolarrek, "kirol txartela" eskuratu beharko dute (edo Kiroldegiko bazkide txartela) klubarekin egiten duten jardunerako (entrenamenduak, lehiaketa).

### **Bigarrena: Diruz lagundu daitezkeen jarduerak.**

Hitzarmen honetan, honako jarduera hauek sartzen dira:

1.- **Taldearen egitura eta ohiko jarduerak**, bai lehiaketazkoak, baita aisialdikoak ere. Zentzu honetan, diruz lagunduko diren konzeptuak hauexek dira:

- Langile-gastuak.

un punto de vista no sólo deportivo sino también como agente de cohesión social.

El Ayuntamiento considera muy valiosa la colaboración que el asociacionismo deportivo puede prestar en la consecución de sus objetivos en materia deportiva, además de su importancia en impulsar la convivencia y el desarrollo personal y social de los deportistas. Por todo ello, está interesado en potenciar a aquellos clubs locales que presenten una estructura organizativa racional y saneada, así como una línea de actuación coincidente con la política deportiva y políticas transversales que el Ayuntamiento se ha fijado.

Se subraya el carácter específico del club I.K.T. en cuanto que promueve una modalidad de deporte tipificada como utilitaria por su transferencia práctica en la vida diaria. Por otra parte el club ha hecho una apuesta firme por la profesionalización del personal técnico. Siendo como es un club de interés público y referente a nivel comarcal, el Ayuntamiento de Tolosa considera que confluyen razones suficientes para justificar una subvención nominativa. Por tanto el Ayuntamiento de Tolosa participará en la financiación de las actividades del club mediante subvención.

En este sentido, el club I.K.T. podrá desarrollar su labor principal en instalaciones deportivas municipales, de acuerdo a una planificación establecida para cada temporada. Esta reserva de espacios deportivos conlleva la obligatoriedad de la "kirol txartela" (o en su caso de la tarjeta de abonado general) a todos los deportistas del club, sean federados o pertenecientes a la escuela deportiva de la entidad.

### **Segunda: Actividades subvencionables.**

Se consideran incluidos en el marco del presente Convenio las siguientes actividades:

1.- Fortalecer la **estructura del club y las actividades ordinarias**, tanto en su vertiente competitiva como recreativa. Los conceptos subvencionables serán:

- Gastos de personal.



TOLOSAKO  
UDALA

## LANKIDETZA HITZARMENA 2024-2025 CONVENIO DE COLABORACIÓN TOLOSAKO UDALA – TOLOSALDEA IGERIKETA TALDEA (I.K.T.)

- Entrenatzaile eta begiraleen konpentsazioak.
- Kirol materiala (ekipazioa).
- Kirolari, teknikari edo entrenatzaileen garraioa eta alojamendua, klubeko kirol jarduerekin zerikusia duenean.
- Zerbitzu teknikoak (gestoria, telefonía).
- Teknikoen formakuntza.
- Zerbitzu medikoak.
- Federazio gastuak.
- Aseguruak.
- Publizitatea.
- Trofeo-sariak.
- Klubaren kirol jardunean sor daitekeen aurreikusi gabeko beste edozein gastu.
- Compensación a monitores y entrenadores.
- Material deportivo-equipación.
- Desplazamiento y alojamiento de deportistas, técnicos o entrenadores para su participación en eventos relacionados con la actividad deportiva.
- Servicios técnicos (gestoría, telefonía...).
- Formación técnicos.
- Servicios médicos.
- Gastos federativos.
- Seguros.
- Publicidad.
- Trofeos-premios.
- Cualquier otro gasto no previsto vinculado a la actividad deportiva del club.

2.- **Jarduera berezien antolaketa**, besteak beste, “Paco Sanchez” edo “Sanjoan” igeriketa txapelketak. Atal honetan kontsideratuko diren kontzeptuak hauexek dira:

- Antolaketa gastuak (logistika).
- Aseguruak.
- Sariak eta trofeoak.
- Publizitatea.

\* Garraio gastuak justifikatzeko, agiriez gain, ondorengo datuak jasotzen dituen ziurtagiria ere aurkeztu beharko du klubak: bidaia egin duen pertsona, haren NANA, ibilbidea, Km kopurua, bidaiaren arrazoia eta kostua.

Ez da onartuko bazkarien, afarien edota ostalaritzako zerbitzuen kosturik, ez badute harreman zuzena

2.- Organización de **actividades de carácter especial**, entre otras el Campeonato de natación “Paco Sanchez” o el “Torneo de San Juan”. En este apartado los conceptos a considerar serán:

- Gastos organizativos (logística).
- Seguros.
- Premios y trofeos.
- Publicidad.

\* Para la justificación de los gastos de transporte, el club deberá presentar, además de la documentación, un certificado en el que conste la persona que ha realizado el viaje, su DNI, ruta, número de Km, motivo del viaje y coste.

No serán subvencionables los gastos correspondientes a hostelería como comidas o cenas, a menos que estén



TOLOSAKO  
UDALA

## LANKIDETZA HITZARMENA 2024-2025 CONVENIO DE COLABORACIÓN TOLOSAKO UDALA – TOLOSALDEA IGERIKETA TALDEA (I.K.T.)

klubaren kirol jarduera zehatz batekin eta gastua jardueraren partehartzaileek eragindakoa ez bada. Gastu horiek modu egokian justifikatu beharko dira, dagokion kirol jarduerari atxikituz.

Klubaren erantzukizunetik harago dauden arrazoiengatik aurreikusitako jarduera bereziak gauzatzen ez badira, adostutako dirulaguntza berrikusi eta egokitu ahal izango da denboraldiko balantze ekonomikoa kontuan hartuz.

### 3.- Eskola Kiroleko hitzarmenak.

Kirol elkarteak, lankidetzak hitzarmenak gauzatu ahal izango ditu Tolosako ikastetxeekin edo guraso elkarteekin, Eskola Kirola indartzeko asmoz. Tolosako Udalak hitzarmen hauek diruz lagundu ahal izango ditu. Hitzarmenean adostutako jarduerak doakoak izango dira ikasleentzako eta, ezinbestean, Aldundiaren araudia aintzat hartu eta bermatuko da; halaber Tolosaldeko koordinatzaileen mahaiaren onospena izango du. Klubaren urteko balantzean azalduko da gastua, eta, horretaz gain, hitzarmena eta jardueraren justifikazioa kontu zuriketarekin batera erantsiko dira.

#### Hirugarrena: Diruz lagundutako jardueren finantziazioa.

Tolosako Udalak dirulaguntzen bidez hartuko du parte hitzartutako jardueren finantzaketan. Dirulaguntza hauek I.K.T. Elkartearen kirol denboraldiko jarduerekin lotuko dira, eta kirol denboraldia **2024ko irailaren 1etik 2025eko abuztuaren 31ra** izango da. Denboraldi horretarako dirulaguntza **15.000 €**-koa izango da.

Xede honetarako, Tolosako Udalak dagokion urteko aurrekontuetan beharrezkoak diren baliabide ekonomikoa gordeko ditu, 1000.481.14.341.00 Udal Aurrekontuetako partidaren kargura; dena dela, diruz lagundutako entitateak beste erakunde batzuen dirulaguntzak ere jaso ditzake.

I.K.T. elkarteak aurkeztu duen diruz lagundu beharreko jardueraren aurrekontua, edo hari aurkeztu ondoren egindako aldaketak, erreferentzia gisa erabiliko dira

relacionados directamente con alguna actividad deportiva concreta del club, y que estén originados por los propios participantes de la misma. Estos gastos deberán justificarse debidamente relacionándolos con la actividad correspondiente.

Si por causas ajenas a la entidad la organización de actividades singulares no pudiera llevarse a término, la subvención acordada podrá ser revisada y ajustada en relación al balance económico de la temporada.

### 3.- Convenios deporte escolar.

El club podrá llegar a acuerdos con los centros escolares o asociaciones de padres de Tolosa en el ámbito del Deporte Escolar y estos podrán ser subvencionados por el Ayuntamiento de Tolosa. La actividad conveniada tendrá un coste de 0 € para los participantes, y en cualquier caso se ajustará a la normativa de la Diputación Foral de Gipuzkoa en esta materia y deberá respetar los criterios de la Mesa de Deporte Escolar de Tolosaldea. El club deberá reflejar este coste en su balance anual e incluir en la cuenta justificativa el convenio firmado por las partes interesadas así como la justificación de la actividad.

#### Tercera: Financiación de las actividades subvencionadas.

El Ayuntamiento de Tolosa participará en la financiación de las actividades conveniadas, mediante la concesión de subvenciones. Estas ayudas se darán en función de las actividades de la temporada deportiva, es decir desde el **1 de septiembre del 2024 al 31 de agosto de 2025**. La subvención para ese periodo será de **15.000 €**.

El Ayuntamiento de Tolosa reservará los recursos económicos destinados a este fin, en cada ejercicio presupuestario, con cargo a la partida 1000.481.14.341.00 del presupuesto municipal, sin perjuicio de que la entidad subvencionada pueda recibir subvenciones de otras Instituciones.

El presupuesto de la actividad a subvencionar presentado por I.K.T. o sus modificaciones posteriores, servirá de referencia para la determinación final del



TOLOSAKO  
UDALA

## LANKIDETZA HITZARMENA 2024-2025 CONVENIO DE COLABORACIÓN TOLOSAKO UDALA – TOLOSALDEA IGERIKETA TALDEA (I.K.T.)

dirulaguntzaren zenbatekoaren azken zehaztapena egiteko, eta kasu horretan ulertuko da pertsona edo entitatearen kontura geratzen dela diruz lagundutako jarduera osorik exekutatzeko behar den finantzaketaren diferentzia, eta, bere kasuan, finantzaketa publikoa itzuli egin beharko da jarduera horren kostu osoa gainditzen duen kopuruan.

Dirulaguntza hau bateragarri izango da helburu bereko beste dirulaguntza, sarrera edo baliabide batzuekin, edozein administrazio edo entitate publiko edo pribatu nazionalatik, Europar Batasunetik edo nazioarteko erakundeetatik datozenak, kalterik egin gabe honekin batera dauden beste dirulaguntzak erregulatzeko araudiak horri buruz agindu dezakeenari.

Gerta daitezkeen kofinanziazio-kasuek honako baldintza hauek bete beharra daukate:

- Emandako dirulaguntzaren zenbatekoak ezin du inola ere gainditu, beste dirulaguntza, laguntza, sarrera edo baliabide batzuekin batera, diruz lagundutako proiektu edo jardueraren kostua. Muga hori betetzen dela egiaztatzeko, egindako gastu osoa justifikatu behar da eta justifikatzeko kontuak, diruz lagundutako jarduera finantzatu duten beste sarrera edo dirulaguntzen zerrenda zehatz bat jaso behar du, zenbatekoak eta beren jatorria adierazita daudela.

### **Laugarrena: Usabal Kiroldegiko erabilera baimena.**

I.K.T. elkartearen kirol denboraldirako jarduera-programa behar bezala garatzeko, klubak Usabal kiroldegiko instalazioak erabiliko ditu, Udalaren eta klubaren artean adostutako egun eta orduetan. Horretaz gain, klubak kirol instalazioen barne arautegia errespetatu beharko du, eta kasuan kasuko funtzionamendurako jarraibideak bete beharko ditu.

### **Bosgarrena.- Erantzukizuna.**

Udalak ez du erantzukizunik izango I.K.T. elkartearenak diren elementuetan gerta daitezkeen kalte, galera edota

importe de la subvención, calculándose ésta como un porcentaje del coste final del proyecto o actividad, sin que ésta pueda exceder en ningún caso del importe concedido. En este caso, el eventual exceso de financiación por parte del Ayuntamiento de Tolosa se calculará tomando como referencia la proporción que alcance dicha aportación respecto del coste total.

Esta subvención será compatible con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera administraciones o entes públicos o privados nacionales, de la Unión Europea o de organismos internacionales, sin perjuicio de lo que al respecto pudiera establecer la normativa reguladora de las otras subvenciones concurrentes.

Los supuestos de cofinanciación que puedan registrarse se someten a los requisitos siguientes:

- En ningún caso el importe de la subvención concedida podrá superar, en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, el coste de los proyectos o actividades subvencionadas. Para la comprobación de esta limitación, se deberá justificar la totalidad del gasto realizado y la cuenta justificativa habrá de contener una relación detallada de todos los ingresos o subvenciones que hayan financiado la actividad subvencionada, con indicación de los importes y su procedencia.

### **Cuarta: Autorización de uso del polideportivo Usabal.**

Para el correcto desarrollo del programa de actividades, el club dispondrá de las instalaciones del polideportivo Usabal, los días y horarios que el club y el Ayuntamiento acuerden para la temporada. Asimismo el club deberá respetar el reglamento interno de la instalación, y en su caso cumplir las indicaciones de funcionamiento que la instalación establezca.

### **Quinta.- Responsabilidad.**

El Ayuntamiento no será responsable de cuantos daños, perjuicios y demás eventualidades puedan



TOLOSAKO  
UDALA

## LANKIDETZA HITZARMENA 2024-2025 CONVENIO DE COLABORACIÓN TOLOSAKO UDALA – TOLOSALDEA IGERIKETA TALDEA (I.K.T.)

gertaerengatik. Horretarako, klubak dagokion aseguru poliza sinatu behako du gertaera horietatik babestuta gelditzeko.

### **Seigarrena: Asegurua.**

I.K.T. elkarteak dagokion aseguru poliza sinatu behako du urteko ohiko jardueretarako zein jarduera espezifikotarako, edozein gertaeratik babestuta gelditzeko. Nolanahi ere, Udalak ez du erantzukizunik izango gerta daitezkeen kalte, galera edota gertaerengatik.

### **Zazpigarrena: Indarraldia.**

Hitzarmen honek 2025eko abuztuaren 31 arte izango ditu ondorioak. Emandako dirulaguntza behar bezala erabili dela justifikatu behar zaio dagokion sailari, Tolosako Udalaren eta bere Erakunde Publikoen Dirulaguntzen Ordenantza Orokorra xedatutakoaren arabera.

### **Zortzigarrena: Dirulaguntza jaso dezaketen gastuak.**

Dirulaguntza jaso dezaketen gastutzat hartzen dira, indarrean dagoen legeriaren eta Tolosako Udalaren eta bere Erakunde Publikoen Dirulaguntzen Ordenantza Orokorren 27. artikuluko aurreikuspenen esparruaren barruan, baldintza hauek betetzen dituztenak: batere zalantzarik gabe lagundutako jardueraren izaerarekin bat etortzea; hitzarmenean ezarritako epearen barruan egitea; beren eskuraketa-balioa merkatuko balioa baino handiagoa ez izatea; eta, espresuki kontrakoa xedatu ezean, justifikatzeko epea bukatu aurretik egiaz ordaintzea.

Esan bezala, hitzarmen honetan onartuko diren gastuak, 2024ko irailaren 1etik, 2025eko abuztuaren 31a bitartean sortzen direnak izango dira.

### **Pertsonaleko gastuak.**

Langileen gastuak, nomina edo nomina programatik lortzen den langileko urte osoko laburpen bidez,

ocasionarse en los elementos propiedad del club. Para ello, I.K.T. deberá contar con su propia póliza de seguro a fin de cubrir dichas eventualidades.

### **Sexta: Seguro.**

Para el desarrollo de toda su actividad el club deberá contar con su propia póliza de seguro ya sea para la actividad ordinaria como para aquellos eventos específicos que organice, a fin de cubrir cualquier eventualidad. En cualquier caso el Ayuntamiento no será responsable de cuantos daños, perjuicios y demás eventualidades puedan ocasionarse.

### **Séptima: Periodo de vigencia.**

El presente Convenio tendrá efectos hasta el 31 de agosto de 2025. El adecuado empleo de la subvención concedida deberá ser justificado ante el área municipal competente por razón de la actividad, de acuerdo con lo establecido en la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Tolosa y sus Organismos Públicos.

### **Octava: Gastos subvencionables.**

Se consideran gastos subvencionables aquellos que, dentro del marco legal vigente y de las previsiones del artículo 27 de la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Tolosa y sus Organismos Públicos, respondan de manera indubitada a la naturaleza de la actividad subvencionada, se realicen dentro del plazo previsto en el presente convenio, su coste de adquisición no sea superior al valor de mercado y, salvo disposición expresa en contrario, sean efectivamente pagados con anterioridad a la finalización del plazo de justificación.

Se admitirán únicamente aquellos gastos que se devenguen entre el 1 de septiembre del 2024 y 31 de agosto del 2025.

### **Gastos de personal.**

Los gastos de personal podrán acreditarse mediante la presentación de la nómina o del resumen anual del



TOLOSAKO  
UDALA

## LANKIDETZA HITZARMENA 2024-2025 CONVENIO DE COLABORACIÓN TOLOSAKO UDALA – TOLOSALDEA IGERIKETA TALDEA (I.K.T.)

TC1 eta TC2 ziurtagiri bidez edo 190 eredu aurkeztuz egiaztatu ahal izango dira.

Ordainagirien bitartez egiten den monitore-entrenatzaileen gastuen justifikazioa erreziboen bidez onartuko da ogasuneko 190 inprimakia ere aurkeztuz bada. 190 eredu aurkeztuz justifikatzen bada, ondorengo ekartzea beharrezkoa izango da bertan aiatzen den gastua ontzat emateko:

.-Jaso izanaren ziurtagiriak non onuraduna, haren NANA, jasotako konpentsazioa (hitzarmenaren indarraldiko urte bakoitzari dagokiona bereizita), konpentsazioaren arazoia eta bere sinadura agertzen diren.

Dirulaguntza jaso dezakeen gastuaren zenbatekoa handiagoa bada kontratu publikoen gaineko legerian kontratu txikirako ezarritako zenbatekoak baino (15.000 €), pertsona onuradunak gutxienez hiru hornitzaileen eskaintzak eskatu beharko ditu. Hori ez da beharrezkoa izango baldin eta, dirulaguntza jaso dezaketean gastuen ezaugarri bereziengatik, merkatuan ondasun edo zerbitzuok egin, eman edo hornitzen dituen hainbeste entitaterik ez badago, edo gastua dirulaguntza eskatu baino lehen egin bada. Alderdi horiek ziurtasun osoz justifikatu beharko dira.

Aurkeztutako eskaintzak edo justifikazioan edo, hala badagokio, dirulaguntzarako eskabidean aurkeztu behar dira. Proposamen ekonomikorik onena aukeratzeko ez denean, espresuki justifikatu beharko dira erabili diren irizpideak, memoria baten bidez.

Gutxienez hiru hornitzaileen eskaintzak aurkeztu ez badira edo aukeratu bada, behar bezala arazoitu gabe, proposamen ekonomikorik onena ez baizik besteren bat, organo emaileak eskatu ahal izango du ondasun edo zerbitzuaren peritu-tasazio bat egin dadila, eta sortzen diren gastuak pertsona onuradunaren kontura izango dira. Kasu horretan, dirulaguntza kalkulatu da erreferentziatzen harturik bi balioetan txikiena dena: pertsona onuradunarena edo tasazioaren ondorioz ateratakoa.

### **Bederatzigarrena: Dirulaguntzaren justifikazioa.**

Dirulaguntza emateko egintzan aurreikusitako baldintza eta helburuak bete izanaren eta lortu izanaren justifikazioa

programa de nóminas de cada trabajador, con los certificados TC1 y TC2, o el modelo 190.

La justificación de gastos de monitores-as/entrenadores-as a través de recibos será admitida siempre que se presente también el impreso 190 de hacienda. Si se justifica mediante la presentación del modelo 190, será necesario aportar para la aprobación del gasto que se menciona en el mismo:

.-Certificados de entrega en los que conste el beneficiario, su DNI, la compensación percibida (diferenciado el correspondiente a cada uno de los años de vigencia del convenio) , el motivo de la compensación y su firma.

Cuando el importe del gasto subvencionable supere las cuantías establecidas en la legislación de contratos públicos para el contrato menor (15.000 €), la persona beneficiaria deberá solicitar como mínimo tres ofertas de diferentes proveedores, salvo que por sus especiales características no exista en el mercado suficiente número de entidades que los realicen, presten o suministren, o salvo que el gasto se hubiere realizado con anterioridad a la subvención, extremo que deberán justificarse fehacientemente.

Las ofertas presentadas deberán aportar en la justificación, o, en su caso, en la solicitud de subvención. Se deberán justificar expresamente en una memoria los criterios empleados para la selección de la oferta cuando no recaiga en la propuesta económica más ventajosa.

En caso de que no se aportaran como mínimo tres ofertas de distintos proveedores o de que la elección hubiera recaído, sin adecuada justificación, en una que no fuera la más ventajosa económicamente, el órgano concedente podrá recabar una tasación pericial del bien o servicio, siendo de cuenta de la persona beneficiaria los gastos que se ocasionen. En tal caso, la subvención se calculará tomando como referencia el menor de los dos valores: el declarado por la persona beneficiaria o el resultante de la tasación.

### **Novena: Justificación de la subvención.**

La justificación del cumplimiento de las condiciones impuestas y de la consecución de los objetivos previstos



TOLOSAKO  
UDALA

## LANKIDETZA HITZARMENA 2024-2025 CONVENIO DE COLABORACIÓN TOLOSAKO UDALA – TOLOSALDEA IGERIKETA TALDEA (I.K.T.)

egin da DLOren 30. artikuluan, DLOren Araudian eta Tolosako Udalaren eta bere Erakunde Publikoen dirulaguntzen Ordenantza Orokorren 28. artikuluan aurreikusita dagoenaren arabera.

Dirulaguntza justifikatu behar da «kontu erraztua» izeneko modalitatearen bidez, baldin eta dirulaguntzen zenbatekoa 60.000 eurokoa edo gutxiagokoa bada, eta kontu erraztuak jaso behar du, oro har, honako dokumentazio hau:

a) Jarduera-memoria (DKKE MEM inprimakia eta DKJB MEM inprimakia jarduera berezietarako) eta hauen balantze ekonomikoa (BAL-KI), dirulaguntza ematean ezarritako baldintzak betetzen direla justifikatzeko, non adieraziko diren zein jarduera egin diren.

b) Gastuen eta inbertsioen zerrenda, ataletan banatuta eta identifikatuta dituela hartzekoduna eta dokumentua, zenbatekoa eta jaulkipen- eta ordainketa-datak, Tolosako Udalak emandako ereduaren moduan justifikatuko dena (GAS-KI inprimakia). Dirulaguntza aurrekontu zenbatetsi baten arabera ematen denean, zein desbideratze izan diren adieraziko da.

c) Egonez gero, eskola kirolerako Ikastetxeekin sinatutako hitzarmen kopia. Klubak jardueraren balantzea aurkeztu beharko du (monitoreen ordainagiriak, jarritako materiala...) kasurako DKKE MEM inprimakian erantsitako eredia erabiliz.

d) Diruz lagundutako jarduera finantzatu duten beste sarrera edo dirulaguntzen zehaztapen bat, non zenbatekoa eta jatorria adieraziko diren.

f) Aplikatu ez diren soberakinak eta horietatik ateratzen diren interesak itzuli direla dioen ordainketa gutuna.

Organo emaileak dirulaguntza egoki aplikatu ote den egiaztatuko du horren gaineko arrazoizko ziurtasuna ematen duen ordainagiriaren lagin bat begiratuta. Dagokion deialdian, laguntza emateko erabakian edo hitzarmenean zehaztuko da zein den egiaztatu beharreko elementu-kopurua, ondoren adierazten diren mugak errespetatuta:

en el acto de concesión de la subvención se realizará en los términos previstos en el artículo 30 de la LGS, su Reglamento y el artículo 28 de la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Tolosa y sus Organismos Públicos.

La justificación de la subvención, se realizará mediante la modalidad «cuenta simplificada» para subvenciones de importe inferior o igual 60.000 euros, que contendrá la siguiente información:

a) Una memoria de la actividad del club (impreso DKKE MEM e impreso DKJB MEM para las actividades singulares) y su balance económico (BAL-KI), que justifiquen el cumplimiento de las condiciones impuestas en la concesión de la subvención, y refleje las actividades realizadas.

b) Una relación clasificada de los gastos e inversiones de la actividad, con identificación del acreedor y del documento, su importe y las fechas de emisión y pago, que se justificará mediante modelo aprobado por el Ayuntamiento de Tolosa (formulario GAS-KI). En caso de que la subvención se otorgue con arreglo a un presupuesto estimado, se indicarán las desviaciones acaecidas.

c) Si los hubiere, convenios de colaboración con centros escolares para el deporte escolar. Los clubs justificarán los gastos e ingresos de esta actividad (monitores, material aportado) rellenando el impreso preparado al efecto y adjuntado al formulario DKKE MEM

d) Un detalle de otros ingresos o subvenciones que hayan financiado la actividad subvencionada con indicación del importe y su procedencia.

f) Carta de pago del reintegro en el supuesto de remanentes no aplicados, así como de los intereses derivados de los mismos.

El órgano concedente comprobará una muestra de justificantes de gasto que permita obtener evidencia razonable sobre la adecuada aplicación de la subvención. La muestra determinará el volumen de elementos a comprobar respetando los límites que a continuación se indican:



TOLOSAKO  
UDALA

## LANKIDETZA HITZARMENA 2024-2025 CONVENIO DE COLABORACIÓN TOLOSAKO UDALA – TOLOSALDEA IGERIKETA TALDEA (I.K.T.)

Emandako dirulaguntzaren zenbatekoaren % 25a gairatzen duten egiaztagiriri guztiak begiratuko dira.

Gainerako egiaztagirietatik begiratu da elementuen lagin bat, zeina gutxienez portzentaje hau den populazio osoaren elementu-kopuruarekiko

Egiaztagiriak hamar edo hamar baino gutxiago badira: % 100.

Egiaztagiriak hamar baino gehiago eta hogeit hamar baino gutxiago badira: % 70.

Egiaztagiriak hogeit hamar baino gehiago eta berrogeit hamar edo berrogeit hamar baino gutxiago badira: % 40.

Egiaztagiriak berrogeit hamar baino gehiago eta ehun edo ehun baino gutxiago badira: % 30.

Egiaztagiriak ehun baino gehiago badira: % 20.

Gastu-frogagirien lagina osatzen duten gastuak behar bezala justifikatzeko, fakturak eta merkataritzako trafikok juridikorako balioa edo eraginkortasun administratiboa duten gainerako agiriak aurkeztu beharko dira eta horiek dirulaguntzen Ordenantza Orokorreko, "Justifikazio kontua" artikuluan aipatzen den zerrendan (GAS-KI inprimakia) sartuta egon beharko dute.

Agiri horiei erantsiko zaie gastua ordaindu izanaren dokumentazioa.

Jatorrizko agiri horiek aurkeztuko dira hurrenez hurren ordenatuta zerrenda zenbakituan emandako hurrenkera-zenbakiaren arabera.

### Hamargarrena: Ordaintzeko prozedura.

Dirulaguntza bi zatitan ordainduko da: lehena, dirulaguntzaren % 60, organo eskudunaren erabakiaren jakinarazpenarekin batera, beti ere hitzarmena sinatu ondoren. Halaber Ogasunarekiko eta Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak egunean dituela ziurtatzen duten agiriak aurkeztu beharko dira. Gainontzeko % 40a, egindako gastua justifikatzen duen kontua aurkeztutakoan, eta udal zerbitzuaren onepenarekin, ebatzen denean.

Se comprobarán todos los justificantes que superen individualmente el 25 % del importe de la subvención concedida.

Del resto de los justificantes se comprobará una muestra de elementos que al menos suponga el siguiente porcentaje respecto del número de elementos del total:

Si el número de justificantes fuera inferior o igual a diez: 100 %.

Si el número de justificantes fuera superior a diez e inferior o igual a veinte: 70 %.

Si el número de justificantes fuera superior a veinte e inferior o igual a cincuenta: 40 %.

Si el número de justificantes fuera superior a cincuenta e inferior o igual a cien: 30 %.

Si el número de justificantes fuera superior a 100: 20 %.

Para la adecuada justificación de los gastos que constituyen la muestra de justificantes de gasto, deberán presentarse las facturas y demás documentos de valor o eficacia administrativa para el tráfico jurídico mercantil, que deberán estar incluidos en la Ordenanza General de Subvenciones, en la relación a que se refiere el artículo "Cuenta justificativa"

(impreso GAS-KI). A dicha documentación se acompañará la documentación del pago del gasto.

Estos documentos originales se presentarán ordenados respectivamente por el número de orden asignado en la relación numerada.

### Décima: Procedimiento de pago.

La subvención se abonará en dos plazos; el primero junto con la notificación de la resolución del órgano competente, y una vez firmado el convenio. Además, se precisará la aportación de los certificados de estar al corriente en los pagos de Hacienda y Seguridad Social, cuyo importe será equivalente al 60 % de la ayuda económica total. El 40 % restante se abonará tras la entrega de la documentación justificativa y obtenido el visto bueno del servicio municipal, cuando se resuelva.



TOLOSAKO  
UDALA

## LANKIDETZA HITZARMENA 2024-2025 CONVENIO DE COLABORACIÓN TOLOSAKO UDALA – TOLOSALDEA IGERIKETA TALDEA (I.K.T.)

Bete beharreko baldintza izango da egunean egotea dirulaguntza jasotzeko betebeharretan.

Será requisito imprescindible estar al corriente de sus obligaciones en materia de subvenciones.

Ordainketak Dirulaguntzen Datu Base Nazionalari jakinarazi behar zaizkio ordaindu eta hurrengo hilabetea bukatu aurretik.

Los pagos serán comunicados a la BDNS antes de que finalice el mes natural siguiente al de su realización.

### **Hamaikagarrena: Diruz lagundutako jardueraren publizitatea.**

### **Undécima: Publicidad de la actividad subvencionada.**

I.K.T. elkarteak diruz lagundutako jardueren publikotasuna zabaltzeko neurriak hartu beharko ditu, diruz lagundutako objektuarentzat egoki direnak, dela beren forman, dela beren iraupenean, nola baita, esaterako, Tolosako Udalaren irudi instituzionala edo beraren finantzaketa publikoari buruzko legendak sartzea karteletan, plaka oroigarrietan, inprimatutako materialetan, baliabide elektronikoa edo ikus-entzunezkoetan, edo, bestela, hedabideetan aipamenak egitea, eta hori dena beste finantzaketa-iturri batzuei emandako garrantzi berarekin.

El club I.K.T., deberá adoptar medidas de difusión del carácter público de la financiación de las actividades subvencionadas, adecuadas al objeto subvencionado, tanto en su forma como en su duración, como la inclusión de la imagen institucional del Ayuntamiento de Tolosa o leyendas relativas a su financiación pública en carteles, placas conmemorativas, materiales impresos, medios electrónicos o audiovisuales, o la realización de menciones en medios de comunicación, y con análoga relevancia a la empleada respecto de otras fuentes de financiación.

I.K.T. elkarteak konpromisoa hartzen du Tolosako Udalak beharrezkotzat eta interesgarritzat jotako gizarte, hezkuntza, kultura eta jolas-ekitaldietara joan eta bertan parte hartzeko.

I.K.T. se compromete a asistir y participar en los distintos actos sociales, educativos, culturales y lúdicos que sean considerados necesarios y de interés por el Ayuntamiento de Tolosa.

### **Hamahirugarrena: Euskararen erabilpena.**

### **Duodécima: Uso del Euskera**

Erakunde onuradunak euskaraz edo bi hizkuntza ofizialetan idatzi eta ezagutarazi beharko ditu — euskarari lehentasuna emanda— diruz lagundutako jardueran argitaratzen dituen idatzi, iragarki, ohar eta gainerako komunikazioak, eta publizitatearekin ere, ahozkoa zein idatzia izan, berdin jokatu beharko du. Halaber, ekitaldi zehatzetan megafoniaz igorritako mezuak euskaraz edo bi hizkuntza ofizialetan transmititu beharko dira. Betebehar hori bete izana diruz lagundutako jarduera egin dela justifikatzerakoan egiaztatu beharko da.

La entidad beneficiaria deberá redactar y dar a conocer en euskera o en las dos lenguas oficiales, con preferencia al euskera, los escritos, anuncios, notas y demás comunicaciones que publique en la actividad subvencionada, así como la publicidad, tanto oral como escrita. Asimismo, los mensajes emitidos por megafonía en actos concretos deberán transmitirse en euskera o en las dos lenguas oficiales. El cumplimiento de esta obligación deberá acreditarse en el momento de la justificación de la realización de la actividad subvencionada.

### **Hamahirugarrena: Genero berdintasuna.**

### **Decimotercera: Igualdad de género.**

Ezin izango dute parte hartu eta ez dira pertsona edo entitate onuradun izango ondorengo hauek:

No podrán participar y estarán excluidas de la condición de personas o entidades beneficiarias:

Pertsona fisiko edo juridikoak baldin eta beren xede edo helburuak, aukeratzeko edo sartzeko sistema,

Las personas físicas o jurídicas cuyos fines u objetivos, sistema de admisión o acceso, funcionamiento,



TOLOSAKO  
UDALA

## LANKIDETZA HITZARMENA 2024-2025 CONVENIO DE COLABORACIÓN TOLOSAKO UDALA – TOLOSALDEA IGERIKETA TALDEA (I.K.T.)

funtzionamendua, ibilbidea, jarduera, antolamendua edo estatutuak emakumeen eta gizonen aukeraberdintasuneko printzipioaren kontrakoak badira.

trayectoria, actuación, organización o estatutos sean contrarios al principio de igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres.

Sexu edota hizkuntza sexista erabiltzen duten pertsona fisiko edo juridikoek.

Las personas físicas o jurídicas que empleen lenguaje sexual o sexista.

- Sexuaren ziozko zigor administratibo edo penala jaso duten pertsona fisiko edo juridikoak, ezta Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako 1/2022 Legea dela-eta hala zigortuta daudenak ere.
- Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako 1/2022 Legean edo Emakumeen eta Gizonen berdintasun efektiboari buruzko martxoaren 22ko Lege Organikoan xedatutako obligazioak betetzen ez dituzten entitate edo enpresak.
- Aukeratzeko prozeduran edo funtzionamenduan sexuaren ziozko bereizketaren bat egiten duten elkarteak.
- Las personas físicas o jurídicas sancionadas administrativa o penalmente por incurrir en discriminación por razón de sexo ni las sancionadas con esta prohibición en virtud de la Ley 1/2022 para la Igualdad de Mujeres y Hombres.
- Las entidades o empresas que incumplan las obligaciones establecidas en la Ley 1/2022 para la Igualdad de Mujeres y Hombres, o en la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad efectiva de mujeres y hombres.
- Las asociaciones que en su proceso de admisión o en su funcionamiento discriminen por razón de sexo.

### Hamalagarrena: Jarraipen Batzordea.

Hitzarmen honen testuinguruan, bi aldeek adostu dute hitzarmen honen jarraipena egiteko batzorde bat eratzea. Batzorde horren funtzioak hauek izango dira: hitzarmena ongi betetzen dela zaintzea, sor daitezkeen zalantzak argitzea; dirulaguntza jaso duten jarduera guztien memoria eta kontu zuriketa adostea; hitzarmena betetzen ote den eta zein neurritan betetzen den aztertzea; eta bi aldeen interesekoak izan daitezkeen lankidetzaren bide berriak proposatzea. Batzordea honela osatuko da: klubaren partetik, lehendakaria eta zuzendaritza taldeko kide bat, eta Udalaren partetik kirol saileko zerbitzuburua eta zinegotzi delegatua.

Tolosako Udalak egoki irizten dituen ikuskapen eta ziurtapenak egiteko ahalmena du, diruz lagundutako elkarteak hartutako konpromisoak betetzen dituela egiaztatzeko helburuarekin.

### Hamabosgarrena: Iraungitzea.

### Decimocuarta: Comisión de seguimiento.

En el marco de este convenio, las partes convienen en constituir una comisión de seguimiento del presente Convenio, cuyas funciones serán velar por el cumplimiento del mismo, resolviendo las dudas que pudieran surgir, acordar la memoria y cuenta justificativa de la totalidad de las actividades subvencionadas y analizar el cumplimiento y grado de ejecución del convenio y proponer nuevas posibilidades de colaboración en temas de interés común. La comisión estará compuesta por el o la presidente-a y una persona del equipo directivo por parte del club y por la responsable del servicio, y el concejal delegado del departamento de deportes por parte del Ayuntamiento.

El Ayuntamiento de Tolosa se reserva la facultad de realizar cuantas inspecciones y comprobaciones estime oportunas en orden a verificar el cumplimiento de los compromisos asumidos por la entidad subvencionada.

### Decimoquinta: Extinción.



TOLOSAKO  
UDALA

## LANKIDETZA HITZARMENA 2024-2025 CONVENIO DE COLABORACIÓN TOLOSAKO UDALA – TOLOSALDEA IGERIKETA TALDEA (I.K.T.)

Hitzarmen hau iraungiko da Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren 40/2015 Legearen 51. artikuluan zehaztutako kasuetan.

### **Hamaseigarrena: Lan- eta zerga-legeria.**

Diruz lagundutako entitateak, indarrean dagoen legedian ezarritakoa bete beharko du bere jarduera gauzatzean, bereziki zergei, lan-harremanei, Gizarte Segurantzari edo horren aplikaziotik eratorzen den guztiari dagokienez.

### **Hamazazpigarrena: Izaera administratiboa.**

Hitzarmen honek izaera administratiboa du. Beraz, bere klausulek eta bere kasuan aplikatzekoa den legediak arautzen dute.

### **Hamazortzigarrena Erantzukizunpeko adierazpena.**

Tolosako Udalaren eta bere Erakunde Publikoen Dirulaguntzen Ordenantza Orokorren 10.11 artikuluan xedatutakoaren arabera, DLOren 13.2 artikuluan ezarritako onuradun izateko debekuetan erortzen ez delako egiaztapena egingo da notario baten edo funtzionario publiko baten aurrean, erantzukizunpeko adierazpen baten bidez.

### **Hemeretzigarrena: Gainerako legeria.**

Hitzarmen honetan araututa ez dagoenean, bete beharko da honako lege-arau hauetan xedatutakoa: 40/2015 Legea, urriaren 1ekoa, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoarena; 38/2003 Legea, azaroaren 17koa, Dirulaguntzei buruzkoa eta berau garatzeko Erregelamendua onartzen duen 887/2006 Errege Dekretua, uztailaren 21ekoa; eta Tolosako Udalaren eta bere Erakunde Publikoen dirulaguntzen Ordenantza Orokorra.

### **Hogeigarrena: Izaera pertsonaleko datuak.**

Izaera pertsonaleko datuak arautzen dituen legeriak agintzen duenari jarraituta, bi aldeek konpromiso hartzen dute indarrean dagoen legerian xedatutakoa, aplikatu daitekeen guztian, beteko dutela.

El presente Convenio se extinguirá, en los casos previstos en el artículo 51 de la Ley 40/2015, de Régimen Jurídico del Sector Público.

### **Decimosexta: Legislación laboral y fiscal.**

La entidad subvencionada en el ejercicio de su actividad, deberá dar cumplimiento a lo establecido en la legislación vigente, especialmente en lo que se refiere al ámbito fiscal, relaciones laborales, Seguridad Social o cualesquiera que resulten de su aplicación.

### **Decimoséptima: Naturaleza administrativa.**

El presente Convenio tiene naturaleza administrativa y se rige en consecuencia, además de por sus propias cláusulas, por la legislación aplicable en su caso.

### **Decimooctava: Declaración responsable.**

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 10.11 de la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Tolosa y sus Organismos Públicos, la acreditación de no incurrir en las prohibiciones para ser persona beneficiaria que se establecen en el artículo 13.2 de la LGS se realizará mediante declaración responsable ante notario o funcionaria o funcionario público.

### **Decimonovena: Legislación supletoria.**

En lo no regulado en el presente convenio, se estará a lo dispuesto en la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público; en la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones y en el Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento que la desarrolla y en la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Tolosa y sus Organismos Públicos.

### **Vigésima: Datos de carácter personal.**

En cumplimiento de lo establecido en la normativa reguladora de los datos de carácter personal, ambas partes se comprometen a cumplir, en los términos que sean de aplicación, lo establecido en la legislación vigente.



LANKIDETZA HITZARMENA 2024-2025 CONVENIO DE COLABORACIÓN  
TOLOSAKO UDALA – TOLOSALDEA IGERIKETA TALDEA (I.K.T.)

**Hogeita batgarrena Dokumentuen kontsulta eta elkarreragingarritasuna.**

39/2015 Legearen 28.artikuluaren, 2016/679 (EB) Erregelamenduaren 6.1.artikuluaren eta 38/ 2003 Legearen 14.artikuluaren ezarritakoari jarraiki, Tolosako Udalak informazioa kontsultatuko du zuzenean bere datu baseetan eta, interesdunak horren aurka egiten ez badu, NISAE elkarreragingarritasun nodoaren bidez Gipuzkoako Foru Ogasunean eta Gizarte Segurantzako Diruzaintzan, laguntza lortzeko baldintzak betetzen diren egiaztatzeko behar diren datuak eta, bereziki, honako hauek: Foru Ogasunaren zerga-betebeharretan eta Gizarte Segurantzarekikoetan egunean izatea, eta enpresaren datuak.

**Hogeita bigarrena: Gardentasun ataria.**

Hitzarmenaren testua argitaratuko da Gardentasun atarian eta Udaletxeko iragarki taulan.

Eta ados daudela adierazteko, hitzarmena izenpetzen dute bi aldeek, azaltzen den toki eta egunean, eta nik, idazkari naizen honek, fede ematen dut.

**Vigesimoprimera: Consulta de documentos e interoperabilidad.**

De acuerdo con el artículo 28 de la Ley 39/2015, el artículo 6.1 del Reglamento (UE) 2016/679 y el artículo 14 de la Ley 38/2003, el Ayuntamiento de Tolosa consultará directamente en las bases de datos del mismo Ayuntamiento y, salvo que la persona interesada se opusiera a ello, a través del nodo de interoperabilidad NISAE en Hacienda Foral de Gipuzkoa y en la TGSS, la información necesaria para determinar el cumplimiento de las condiciones para acceder a la ayuda, y en particular los siguientes datos: estar al corriente en el pago de las obligaciones tributarias en la Hacienda Foral y frente a la Seguridad Social y los datos de la empresa.

**Vigesimosegunda: Portal de la Transparencia.**

Se publicará el texto del presente convenio en el portal de la Transparencia y en el tablón de anuncios del Ayuntamiento.

Y en prueba de conformidad, ambas partes firman y ratifican el presente convenio, en el lugar y fecha indicados, de lo que yo , como secretaria, doy fe.

TOLOSALDEKO IGERIKETA  
TALDEA-ko LEHENDAKARIA

TOLOSAKO ALKATEA

IDAZKARI AKZIDENTALA

Patxi Arzalluz Errasti

Angel Martinez de Rituerto Arregi

Francisco Javier Araniguría Rodrigo

